

Устаревшие слова в сказках А.С.Пушкина

Иллюстрированный словарь



А.С.Пушкин. Сказка о мёртвой царевне и о семи богатырях.

В сказке Пушкина мы встречаем довольно много народных и устаревших слов и выражений. Эти слова передают атмосферу старины, приближают литературную сказку к народной.





Архаизмы – это устаревшие слова, вытесненные или замененные современными синонимами. Например: чело – лоб, перст – палец, уста – губы и т.д.

Историзмы – это устаревшие слова, которые обозначают предметы (явления) исчезнувшие из нашей жизни. Например: вече, ендова, онучи и т.д.

Ждёт-пождёт с утра до
ночи,

Смотрит в поле, инда
очи

Разболелись, глядючи

Инда – так, что даже,
до того что;

очи – глаза;

глядючи –
всматриваясь



Вот в Сочельник в
самый, в ночь,
Бог даёт царице дочь.



Сочельник - день
накануне Рождества.

Рано утром гость желанный,
День и ночь так долго жданный,
Издаlechа наконец
Воротился царь отец.



Издаlechа – из отдалённой
местности, издаleка

На него она взглянула,
Тяжелешенько вздохнула,
Восхищенья не снесла
И к обедне умерла

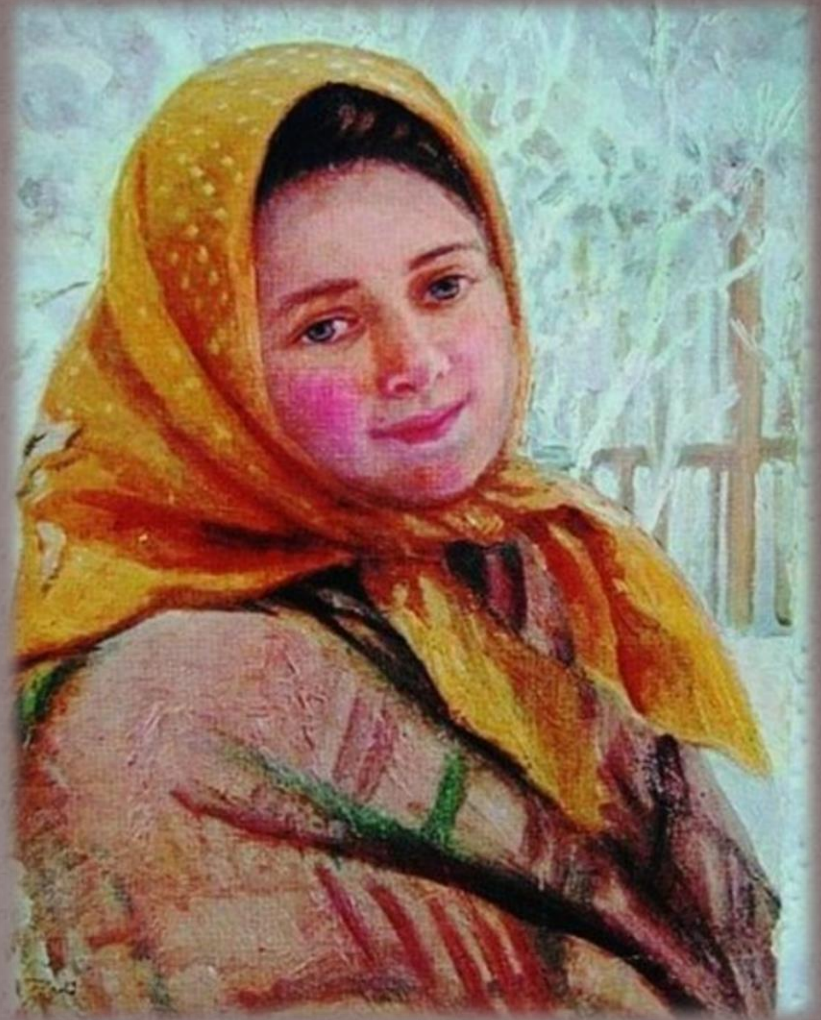


Обедня - народное название литургии – церковной службы, совершаемой до обеда или сразу после него. Слово «обедня» произошло от слова «обед», обозначающего традиционный прием пищи в середине дня, между завтраком и ужином.

Правду молвить,
молодица

Уж и впрямь была
царица

Молвить – сказать,
произнести;
молодица – молодая
замужняя женщина



Но зато горда,
ломлива,
Своенравна и ревнива.



Ломлива - склонная к
жеманству, упрямству без
причины, самодурству.

Ей в приданое дано
Было зеркальце одно



Приданое - то, что даётся
невесте родителями при её
вступлении в брак.

И царица хохотать,
И плечами пожимать,
И подмигивать
глазами,
И прищёлкивать
перстами,
И вертеться подбочась.
Гордо в зеркальце
глядясь.



Персты – пальцы;
подбочась -
выпрямившись,
упираться руками в
бока.



Но царевна молодая,
Тихомолком расцветая,
Между тем росла,
росла,
Поднялась - и
расцвела.



Тихомолком - совсем
тихо, незаметно;
втихомолку

На девичник собираюсь
Вот царица, наряжаясь,
Перед зеркальцем
своим,
Перемолвилася с ним.



Девичник - в русском свадебном обряде:
прощальная вечеринка с подругами в
доме невесты накануне свадьбы.



Мать брюхатая сидела
Да на снег лишь и глядела!

Брюхатая – беременная

Позвала к себе чернавку
И наказывает ей,
Сенной девушке своей.



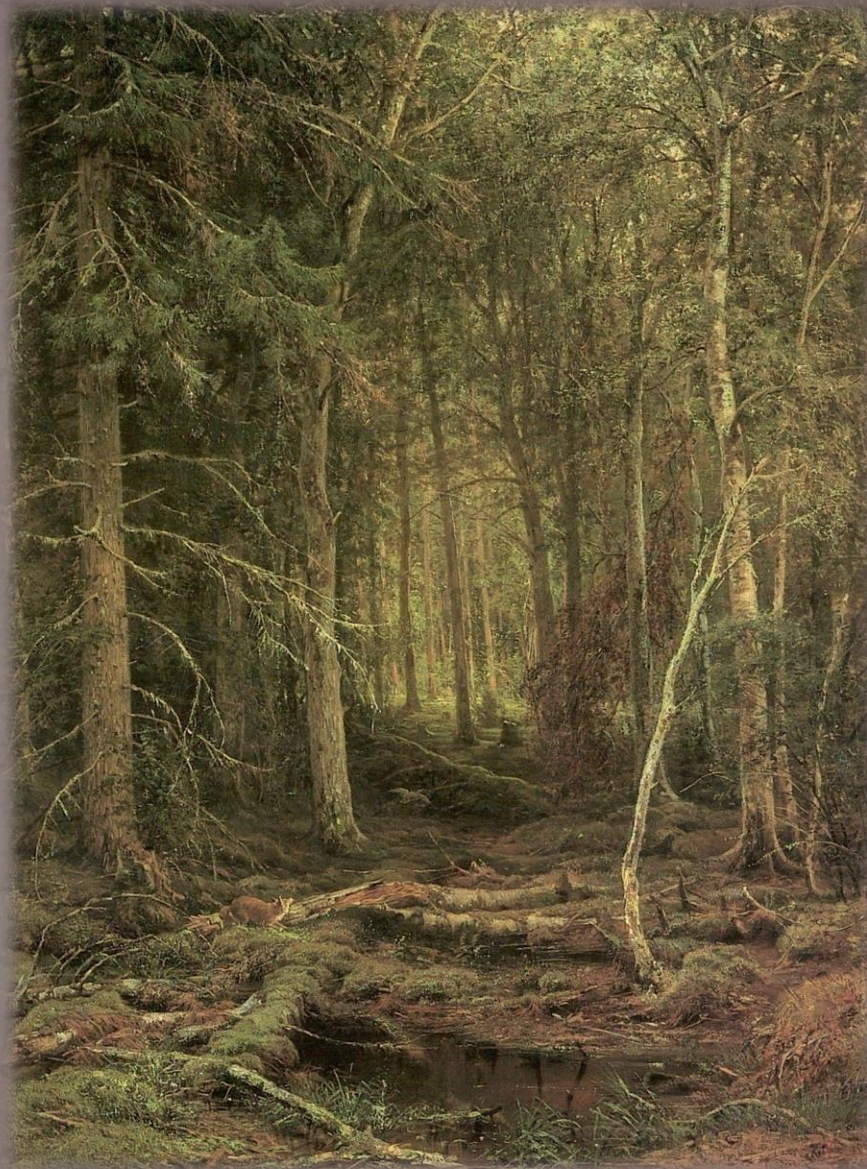
Чернавка - служанка,
прислужница (обычно в
барском доме);

сенная девушка -
дворовая (крепостная)
девушка, находившаяся
в услужении господ.



Весть царевну в глушь
лесную

Весть – увести



И взмолилась: «Жизнь
моя!

В чём, скажи, виновна
я?

Не губи меня, девица!

А как буду я царица,

Я пожалую тебя».



Взмолиться - начать
умолять, упрашивать.

Пожалую - награжу, одарю.

Не кручинься, бог с
тобой



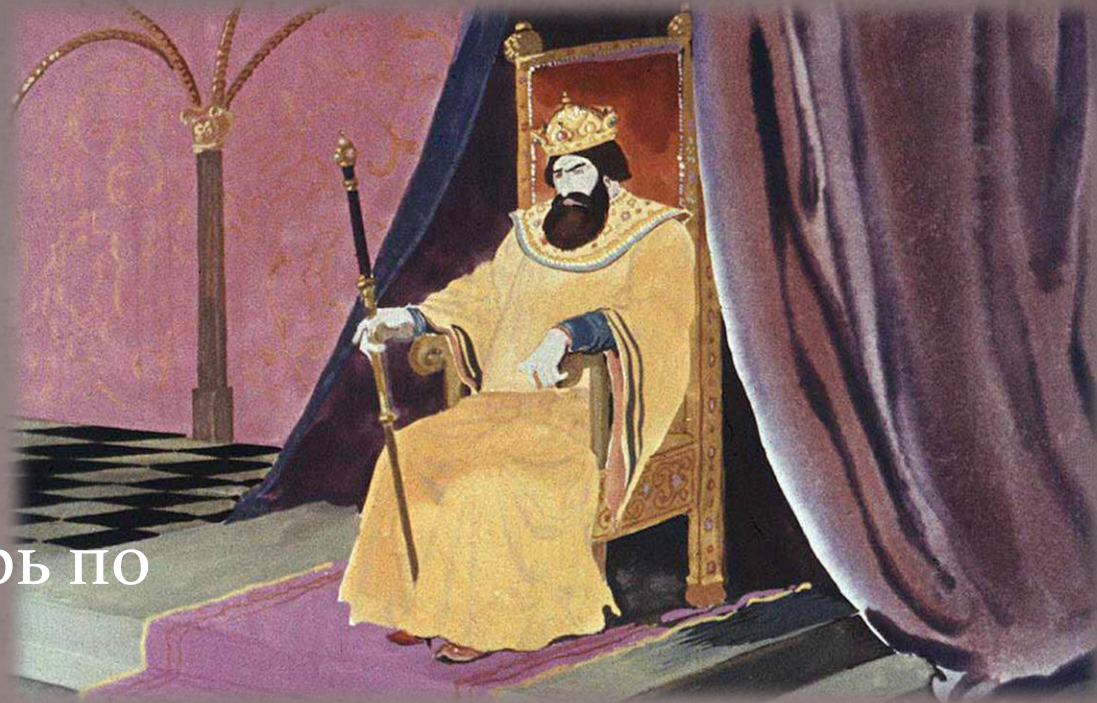
Не кручинься - не
грусти, не горюй, не
тоскуй.



И молва трезвонить
стала

Молва - слухи, толки.

Тужит бедный царь по
ней



Тужить - горевать,
печалиться.

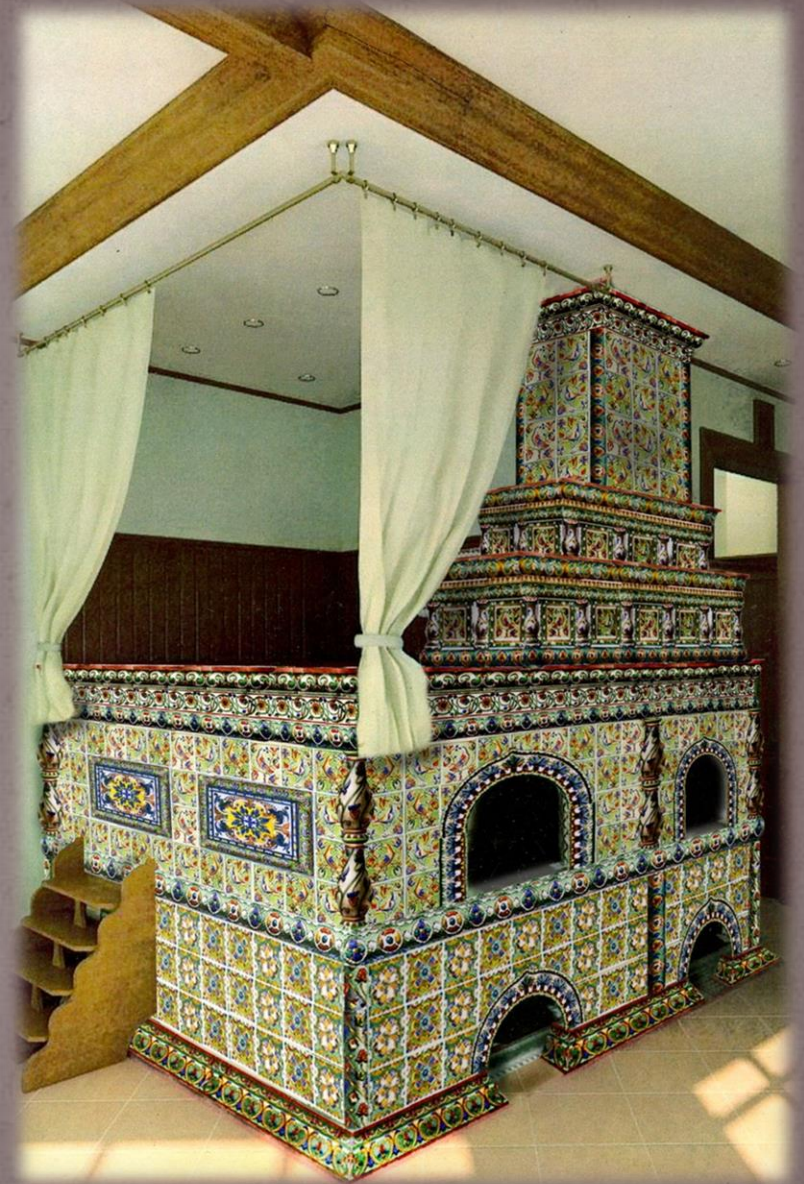
Но невеста молодая,
До зари в лесу блуждая,
Между тем все шла да
шла
И на терем набрела.



Терем - в Древней Руси: высокий богатый дом с покатой крышей, с надворными постройками; жилое помещение в верхней части такого дома.

Печь с лежанкой
изразцовой

Изразцовая -
облицованная
керамической плиткой





В ворота вошла она
На подворье
тишина

Подворье - дом с принадлежащими
ему постройками.

Дверь тихонько
отворилась,
И царевна очутилась
В светлой горнице



Горница –

1. Комната в верхнем этаже
2. Чистая половина
крестьянской избы

На полати взобралась

Полати - настил из досок для спанья, устраиваемый в избе под потолком между стеной и печью.



Старший молвил: «Что
за диво!

Все так чисто и
красиво.

Кто-то терем прибирал
Да хозяев поджидал...



Молвить – сказать,
говорить, произносить.

Коль ты старый
человек,
Дядей будешь нам
навек.



Коль (коли) – (союз условный),
если, как только, поскольку

Коли парень ты
румяный,
Братец будешь нам
названный



Названный - неродной,
приёмный.

Коль старушка, будь
нам мать,
Так и станем
величать



Величать - называть кого-либо
почтительно, выражая
уважение.

Вмиг по речи те
спознали,
Что царевну
принимали.



Спознать – узнавать,
опознавать

От зелёного вина
Отрекалася она



Зелёное вино – водка;
отрекатся – отказываться

Отвели они девицу
Вверх, во светлую
светлицу
И оставили одну
Отходящую ко сну.



Светлица - чистая, светлая,
парадная комната в доме.

Перед утренней зарею
Братья дружною
толпою
Выезжают погулять,
Серых уток пострелять,
Руку правую потешить,
Сорочина в поле
спешить

Сорочин -
мусульманин;
спешивать - велеть
сойти с коней





Или вытравить из
леса
Пятигорского черкеса

Черкес - житель Северного
Кавказа.

Старший молвил ей:
«Девица,
Знаешь, всем ты нам
сестрица,
Всех нас семеро, тебя
Все мы любим, за себя
Взять тебя мы все бы
ради

Да нельзя, так бога ради,
Помири нас как-нибудь.



Ради - здесь в
значении «рады»

Что ж качаешь
головою?

Аль (иль)

отказываешь нам?

Аль товар не по
купцам?



Аль (иль) – или

Ой, вы молодцы
честные,
Братцы вы мои родные

Молодец - молодой
человек крепкого
сложения, умелый,
ловкий ;

честные -
заслуживающие
уважения.



Спрос не грех.

Прости ты нас, -
старший молвил,
поклонясь



Грех - что-либо
предосудительное

Им она не прекословит,
Не перечат ей они



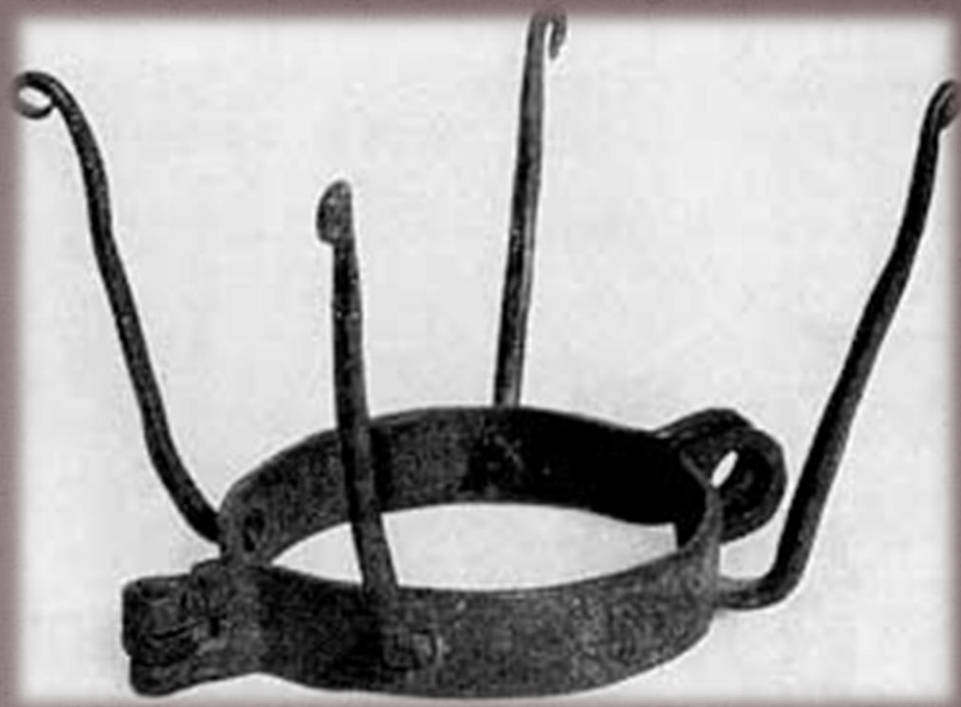
Прекословить –
противоречить,
возражать

И согласно все опять
Стали жить да
поживать.



Согласно - дружно,
единодушно

... царица злая
Ей рогаткой угрожая,
Положила иль не жить,
Иль царевну погубить.



Рогатка - в старину железный ошейник с длинными остриями внутрь, надевавшийся в наказание на шею.

Положила иль не жить,
Иль царевну погубить



Положила - назначила,
установила.

Раз царевна молодая,
Милых братьев
поджидая,
Пряла, сидя под окном

Прясть - скручивая
волокна, превращать
их в нити.



Видит нищая черница
Ходит по двору,
клюкой
Отгоняя пса.



Черница - монахиня;

Клюка - палка с
загнутым верхним
концом, на которую
опираются при
ходьбе.



Отвечает ей черница:

«Ох ты, дитяtko
девица!

Пёс проклятый
одолел,

Чуть до смерти не
заел...»



Проклятый - проклинаемый, осуждаемый,
ненавистный;

Одолеть - одержать победу над кем-нибудь,
победить, осилить, пересилить



Посмотри, как он хлопочет

Хлопотать - суетиться.

Ради скуки

Кушай яблочко, мой
свет.



Ради - из-за чего-либо,
по причине чего-либо

Закатилися глаза,
И она под образа
Головой на лавку пала
И тиха, недвижна
стала.



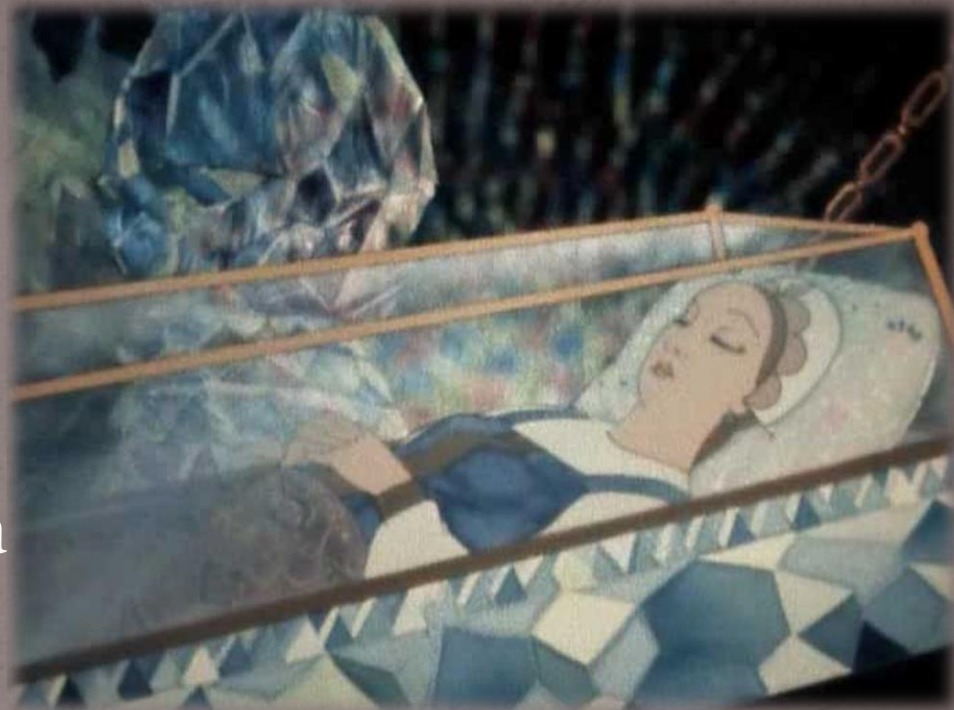
Образа – иконы

Пес на яблоко стремглав
С лаем кинулся, озлился,
Проглотил его, свалился,
И издох, напоено
Было ядом, зная, оно.



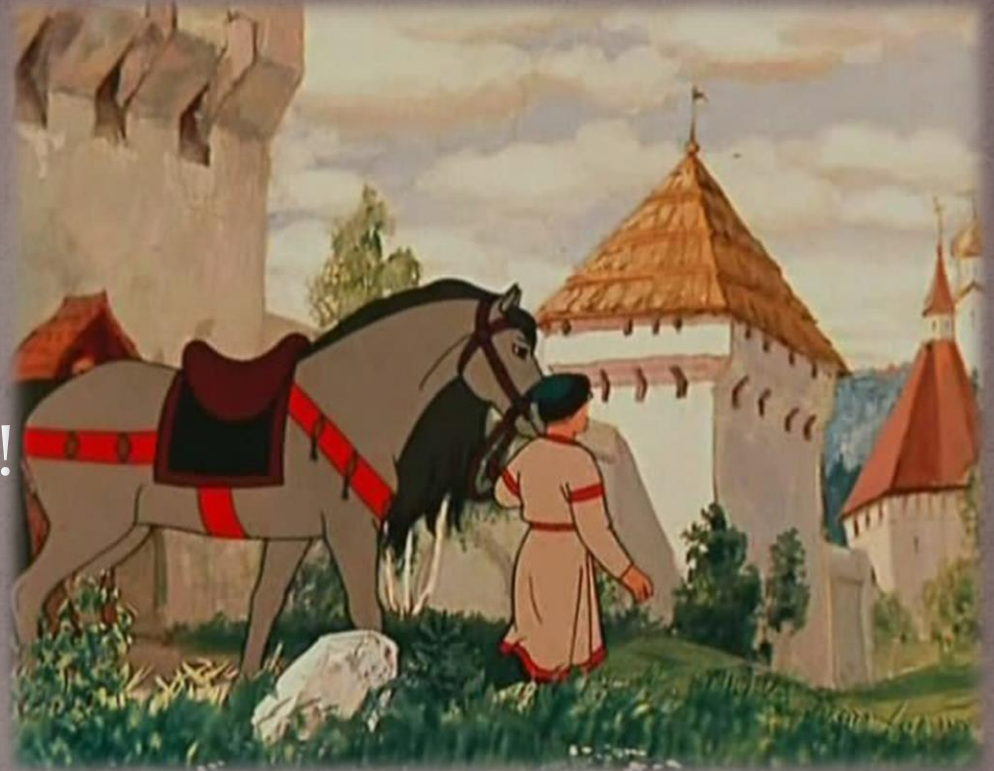
Напоено – наполнено,
насыщено чем-либо,
пропитано

Ждали три дня, но она
Не восстала ото сна.



Восстать -
пробудиться,
проснуться

«Месяц, месяц, мой
дружок,
Позолоченный рожок!
Ты встаешь во тьме
глубокой,
Круглолиций,
светлоокий



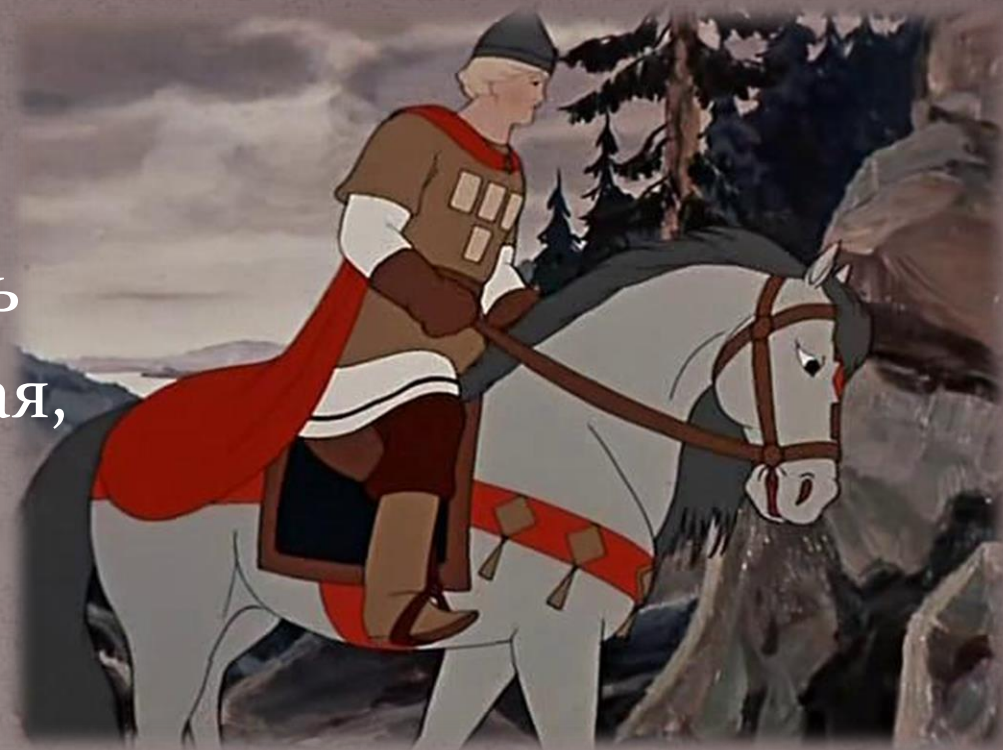
Светлоокий –
светлоглазый

На стороже я стою
Только в очередь мою

На стороже - нести
дозорную службу,
охрану, находиться в
карауле.



Вот идет; и поднялась
Перед ним гора крутая,
Вкруг неё страна
пустая;
Под горою темный
вход.



Страна - сторона, край,
территория

Свадьбу тотчас
учинили,
И с невестою своею
Обвенчался Елисей.



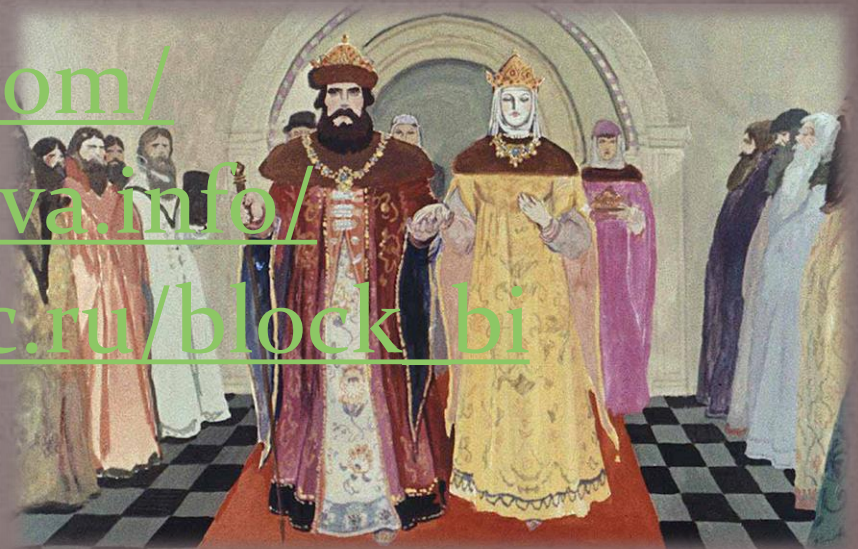
Учинить – устроить,
сделать, совершить

Спасибо за внимание!



Источники для материала презентации:

- http://ru.wikipedia.org/block_big.html
- http://stylistics.academic.ru/block_big.html
- <http://nataposher.com/>
- <http://www.efremova.info/>
- http://dic.academic.ru/block_big.html



Источники для изображений презентации

- <http://artpoisk.info/>
- <http://www.artcyclopedia.com/>
- <http://www.artscroll.ru/>
- <http://www.wikimedia.org/>
- Painttingwedding.com
- Malutka.net/skazki
- Old-land.ru
- Mamaschool.ru
- Galerix.ru
- Grammaticus.ru
- Hydojniki.org
- Arhimir.ru
- News.rumbler.ru
- Erisis-blog.ru
- Тепло.ucos